

**GIMA D 351**



**D 351**

**APARAT DE SIGILARE TERMIC , CU IMPULSURI**



## ATENȚIE

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTUL MANUAL PENTRU O UTILIZARE CORECT ÎN CONFORMITATE CU REGULILE PRIVIND SIGURANȚA.

## CUPRINS

### 1. INFORMAȚII GENERALE

1.1 utilizarea și starea manualului	pag. 5
1.2 limitări	pag. 5
1.3 domeniul de utilizare	pag. 6
1.4 caracteristici tehnice	pag. 6
1.5 transport și mutare	pag. 7
1.6 norme de siguranță	pag. 7
1.7 scoaterea din uz a aparatului	pag. 9

### 2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

2.1 poziționarea	pag. 9
2.2 racord electric	pag. 9
2.3 pornirea aparatului	pag. 9
2.4 utilizarea	pag. 10

### 3. PANOUL DE COMAND

3.1 simbolurile panoului de comand	pag. 11
3.2 setarea aparatului	pag. 12
3.3 sistemul de siguranță	pag. 12

### 4. CORECTA FUNCȚIONARE

4.1 ciclul de sigilare	pag. 13
4.2 presiunea de sigilare	pag. 13
4.3 calitatea sigilărilor	pag. 13
4.4 oprirea aparatului	pag. 13
4.5 oprirea de urgență	pag. 14

### 5. ÎNTREȚINEREA

5.1 deschiderea aparatului	pag. 14
5.2 principalele norme de întreținere operativ	pag. 14
5.3 înlocuirea materialelor de protecție ale barei de sigilare	pag. 14
5.4 înlocuirea rezistorului barei de sigilare inferioare	pag. 16
5.5 înlocuirea protecțiilor barei de sigilare superioare	pag. 17
5.6 înlocuirea lamei cutterului	pag. 17
5.7 înlocuirea siguranțelor de linie	pag. 18
5.8 denumirea componentelor interne	pag. 20

### 6. SCHEMA ELECTRIC

pag. 21

### 7. CONDIȚIILE DE GARANȚIE ȘI PIESELE DE SCHIMB

7.1 condițiile de garanție  
7.2 comandarea pieselor de schimb

pag. 21  
pag. 22


## 8. PROBLEME ȘI SOLUȚII


pag. 23

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

#### SIMBOLURI:

 semnal de avertisment care semnific pericol

 semnal de avertisment care semnific luarea aminte

 semnal de avertisment privitor la o lucrare de întreținere sugerat

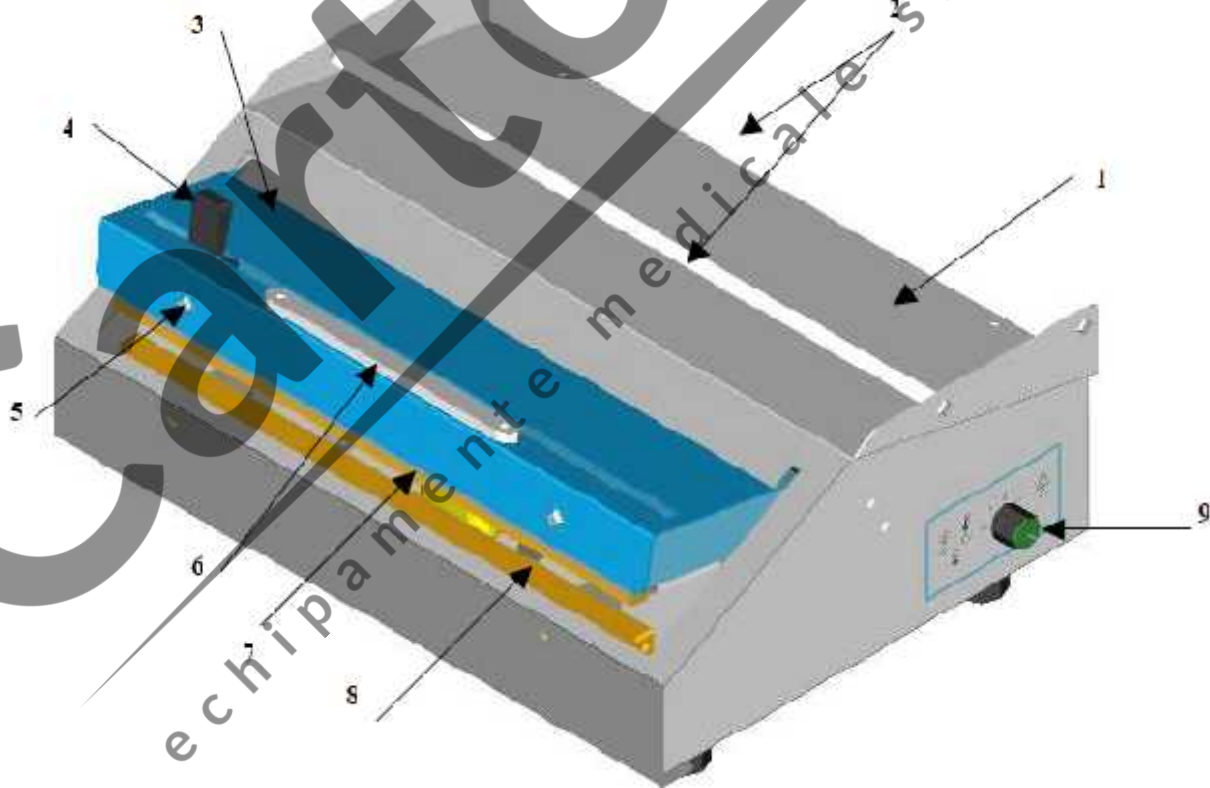


fig. 1

1 : capac  
2 : role deplasare bobin

6 : mâner plan pivotant  
7 : bar mobil superior

- 3 : capac plan pivotant
- 4 : mâner cutter
- 5 : uruburi de fixare capac plan pivotant

- 8 : bar de sigilare inferioar
- 9 : mâner panou de comand

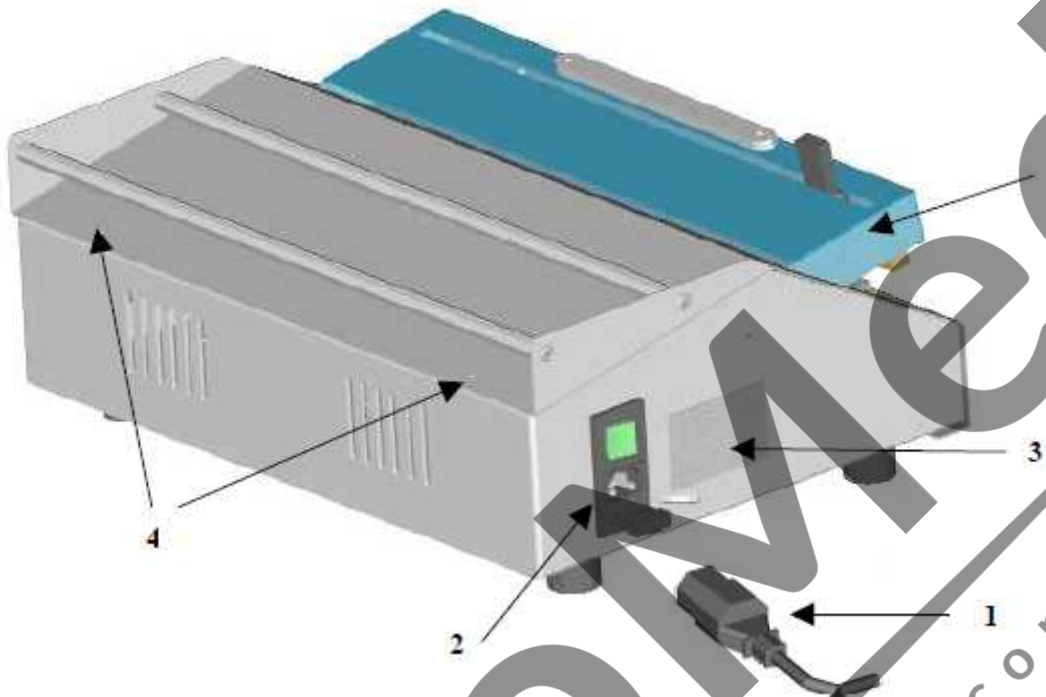


fig. 2

- 1 : cablu de alimentare
- 2 : întrerup tor general + suport siguranțe

- 3 : pl cuț date aparat
- 4 : uruburi post. de fixare capac
- 5 : plan pivotant

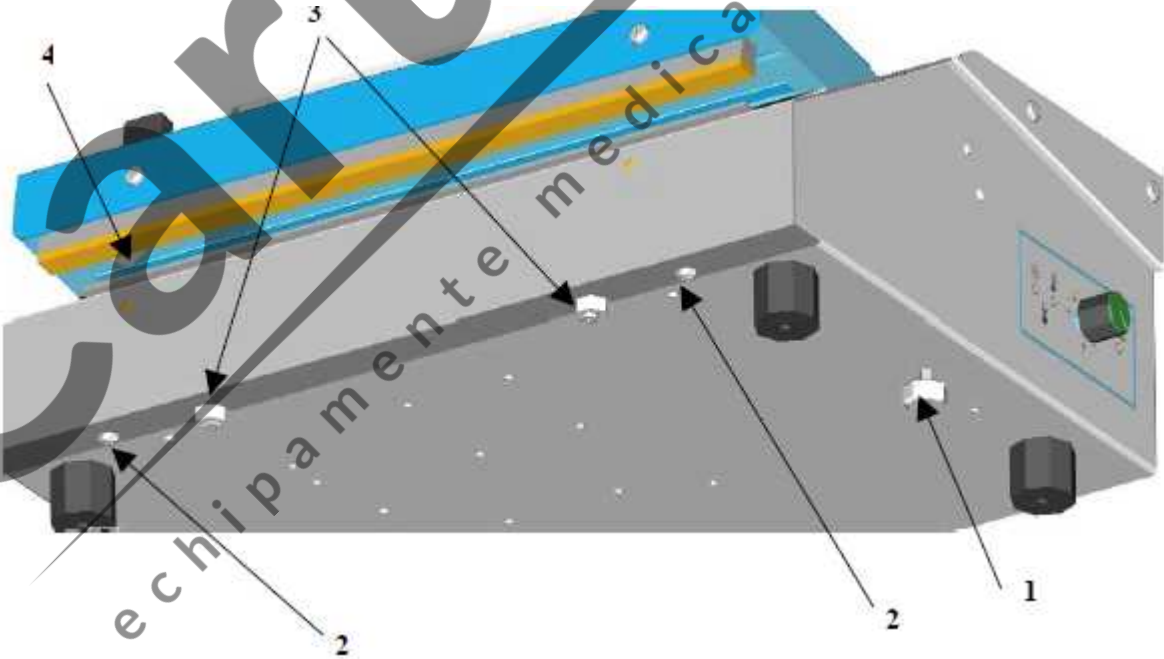


fig. 3

- 1 : mâner de reglare a deschiderii barelor
- 2 : uruburi inferioare de fixare a capacului

- 3 : piulițe de blocare a șuruburilor metrice de reglare a barei de sigilare inferioare
- 4 : lama cutterului

## 1 INFORMAȚII GENERALE

### 1.1 Utilizarea și pstrarea manualului

V mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin achiziționarea aparatului nostru de sigilare termic GIMA D 351.

Avem convingerea că urmând corect informațiile cuprinse în prezentul manual veți aprecia calitatea produsului nostru.

Din acest motiv, este important să-l transmiteți tuturor persoanelor care utilizează acest aparat.



#### ATENȚIE

**Prezentul manual de instrucțiuni este destinat tuturor persoanelor care utilizează aparatul, indiferent dacă sunt responsabile cu ambalarea, cu întreținerea obișnuită sau cu cea extraordinară.**

Instrucțiunile de utilizare și de întreținere cuprinse în prezentul manual indică utilizarea exactă a aparatului, așa cum se prevede în ipoteza de proiectare și conform caracteristicilor sale tehnice.

Acest manual furnizat împreună cu aparatul de sigilare termic trebuie considerat ca fiind parte integrantă a aparatului în sine și "TREBUIE CONSULTAT PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE" până la eliminarea, ca de obicei, a aparatului.

Manualul de instrucțiuni trebuie să fie întotdeauna la dispoziția utilizatorului și poate fi consultat de orice utilizator al aparatului.

În eventualitatea pierderii sau deteriorării manualului, utilizatorul poate solicita producătorului un nou manual, având grijă să indice: nr. de serie, modelul, anul de fabricație și numărul de înregistrare de pe plăcuța aflată pe partea laterală stânga a aparatului (nr. 3 fig. 2 și fig. 5).

Firma producătoare își rezervă dreptul de a actualiza și de a modifica aparatul de sigilare termic fără a fi obligată să actualizeze producția și manualele precedente.

### 1.2 Limitări

GIMA s.p.a. este exonerat de orice răspundere pentru daunele directe sau indirecte cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului și mai precis:

- Utilizarea aparatului de sigilare termic neprevăzută în prezentul manual
- Nefectuarea lucrărilor de întreținere prevăzute
- Intervenții sau modificări neautorizate de producător

- Utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale și nu sunt specifice pentru modelul de aparat în cauză
- Nerespectarea parțial sau total a instrucțiunilor
- Evenimente excepționale.

### 1.3 Domeniul de utilizare

DN 350 este un aparat de sigilare continuă, pentru închiderea ermetică a pungilor destinate sterilizării instrumentelor chirurgicale și a articolelor de unică folosință, fabricate din hârtie sigilabilă termic și asociate cu hârtie/polipropilen /poliester. Tyvek etc.

Aparatul este proiectat pentru a fi utilizat de un singur operator.



#### ATENȚIE

**Aparatul nu va fi utilizat pentru alte scopuri decât cele indicate mai sus, pentru care a fost proiectat și construit.**



#### ATENȚIE

**APARATUL NU VA FI UTILIZAT PENTRU SIGILAREA DE FOLII DIN PLASTIC SIMPLE PRECUM POLIETILEN, POLIPROPILEN, PVC ETC.**

### 1.4 Caracteristici tehnice

#### GIMA D 351

- Materiale sigilabile: hârtie/polipropilen /poliester-tyvek/poliester-poliетен
- Reguli de sigilare: regulile DIN 58953 P.7
- Lungime de sigilare: 350 mm
- Lățimea de sigilare: 8 mm
- Control electronic al timpului de sigilare de la 0÷5 sec. cu reducere automată pe măsură ce sigilările înaintază
- Electronic de siguranță în caz de defectare a controlului timpului de sigilare
- Grup de tăiere încorporat.
- Role deplasare bobin
- Alimentarea cu energie electrică: 230V – 50/60 Hz monofazică
- Absorbție maximă 900 W numai în timpul fazei de sigilare.
- Dimensiuni:
 

Lățime	439 mm
Înălțime	175 mm
Adâncime	311 mm
- Nivel de emisie acustică sub 70 dB(A)
- Greutate: 18 kg
- CONSTRUIT CONFORM REGULILOR CEI EN 60204-1 și CE
- Sigilare conform normelor DIN 58953 P-7

**N.B.** GIMA s.p.a. își rezervă dreptul, în orice moment, de a aduce orice modificare a aparatelor de fabricație proprie, fără niciun fel de obligație privind aparatele deja furnizate

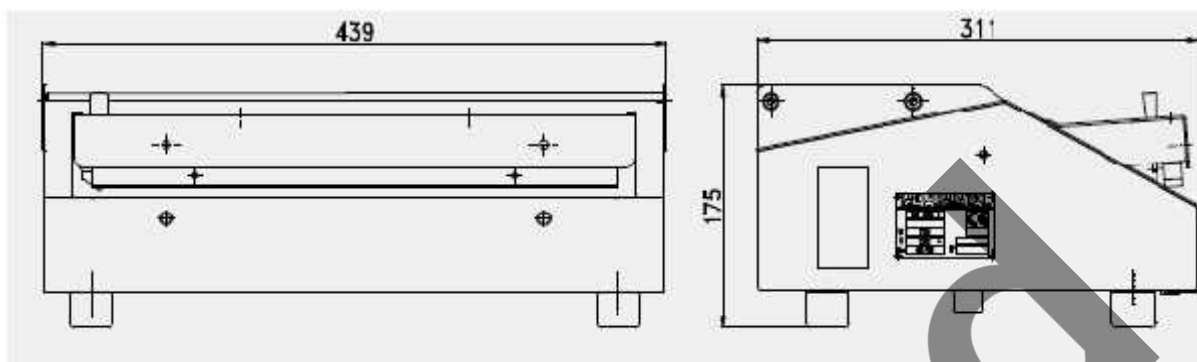


fig. 4

### 1.5 transportul și mutarea

Pentru transportarea aparatului vă recomandăm utilizarea ambalajului original.

Vă recomandăm, de asemenea, să manipulați cu grijă și să păstrați aparatul ambalat, întotdeauna în medii uscate, respectând simbolurile privind poziționarea.



Pentru a evita deteriorarea aparatului de sigilare, în caz de un eventual transport, este important să păstrați ambalajul original.

GIMA s.p.a. declină orice răspundere pentru eventualele deteriorări ale aparatului de sigilare termic, în caz de expediere efectuată fără ambalajul original.

Pentru a scoate aparatul din ambalaj fără a-l deteriora și pentru a-l putea folosi la mutări ulterioare, acționați numai asupra bazei acestuia.



#### ATENȚIE

*Aparatul ar putea fi grav deteriorat dacă este ridicat sau transportat acționând asupra altor componente cum ar fi carcasa, transportorul etc.*

### 1.6 norme privind siguranța



#### ATENȚIE

OPERATORUL TREBUIE SĂ FIE INSTRUIT ÎN MOD CORESPUNZĂTOR ÎN CUNOAȘCĂ PERFECT CONȚINUTUL PREZENTULUI MANUAL



Deconectați întotdeauna cablul de alimentare (nr. 1 fig. 2) înainte de a efectua orice operație de întreținere asupra aparatului.



**Nu folosiți aparatul de sigilare cu carcasa de protecție în poziția deschis sau demontate i/sau cu uruburile de închidere și bite**

În continuare sunt enumerate principalele măsuri de siguranță și întreținerea eficienței aparatului:

- Pentru a garanta o funcționare constantă și regulată a aparatului, este important să păstrați aparatul curat.
- Înainte de orice intervenție de curățare a aparatului, deconectați cablul de alimentare (nr. 1 fig. 2).
- Pentru curățare, nu folosiți produse lichide sau spray.
- Folosiți aer comprimat pentru interiorul aparatului și o cârpă moale ușor umezită pentru exteriorul aparatului.
- Nu introduceți alte obiecte decât pungile pentru sigilare în zona de sigilare.
- Nu introduceți obiecte metalice în aparat prin deschizăturile acestuia, pentru a evita riscul de contact electric.
- Aparatul trebuie utilizat în locuri închise și protejate de umiditate.  
Temperatura: 5° - 40°C (41° - 104°F)  
Umiditatea relativă : 30% (95% fără condens)
- Nu utilizați aparatul în locuri cu risc de incendiu și de explozie.
- Nu utilizați aparatul pentru ambalarea produselor inflamabile, corozive, explozive sau oricum periculoase pentru siguranța operatorului.
- Utilizați exclusiv piese de schimb originale.
- Se recomandă efectuarea unui control anual de către un tehnician calificat.
- Nu modificați parametrii de sigilare în timp ce aparatul de sigilare este în lucru.
- Înlocuirea siguranțelor de protecție trebuie efectuată cu siguranțe de același tip

**Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele directe sau indirecte derivate din nerespectarea indicațiilor din prezentul manual.**



**ÎNAINTE DE CONECTARE, VERIFICAȚI CA DATELE CONȚINUTE DE PE PLACUȚA REDATĂ MAI JOS SĂ CORESPUND CELOR ALE REȚELEI**

GIMA S.p.A. Via Monza, 102 - 20060 GESSATE (MI) - ITALY Tel. +39 02.9538541	
FABBRICANTE: GANDUS SILDATRICI Via Milano, 5 - 20010 CORNAREDO (MI) - ITALY -	
GIMA D351	CE
W	
V	~
Hz 50/60	N°



## 1.7 Eliminarea, ca de eu, a aparatului



Conform DIRECTIVEI 2002/96/CE acest simbol indic faptul că produsul, la finalul duratei sale de viață, **nu trebuie să fie eliminat ca de eu urban.**

Poate fi predat centrelor corespunzătoare pentru colectarea diferențiată a aparaturii electrice și electronice sau predat distribuitorului la momentul achiziției unui produs echivalent. Este responsabilitatea titularului să predea aparatul la punctele de colectare.

Pentru informații mai detaliate privind sistemele de colectare, adresați-vă serviciului local de eliminare a deeurilor.

**Eliminarea corectă a aparatelor dezafectate evită consecințe negative pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.**

## 2. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### 2.1 Poziționarea

Aparatul poate fi utilizat în orice mediu de lucru atât timp cât este uscat și lipsit de praf.

Poziționați aparatul pe un plan de lucru lăsând în partea din față un spațiu adecvat dimensiunii pungilor ce urmează să fie sigilate.

Asigurați-vă că aparatul de sigilare se află la o distanță de cel puțin 30 mm de peretele posterior, pentru a asigura o perfectă evacuare a căldurii produse în interiorul său și pentru ca să aibă spațiile necesare unei introduceri comode și a unei descărcări comode a pungilor care vor fi sigilate.

### 2.2. Conexiunea electrică

Verificați ca întrerupătorul general luminos (nr. 2 fig. 2) să fie introdus, în poziția "0" (stins).

Introduceți mufa cablului de alimentare (nr. 1 fig. 2) în portul grupului comutator general înainte de a introduce tecul acestui cablu de alimentare în priză monofazică de la rețea.

Introduceți ștecul cablului de alimentare într-o priză monofazică cu împământare corespunzătoare protejată de un întrerupător magnetotermic conform normelor, după ce ați verificat în prealabil ca datele conținute pe plăcuță să corespundă celor de la rețeaua de alimentare.

### 2.3 Pornirea aparatului

Porniți aparatul acționând întrerupătorul general cu lumină VERDE (nr. 2 fig. 2) apăsându-l pe poziția una "1" (aprins).

## 2.4 Utilizarea



pentru a evita sigil rile imperfecte, funcționarea deficitar sau blocajele aparatului de sigilare, zona pungilor care urmeaz a fi sigilate trebuie introdus în aparat foarte bine întins și fără nici un fel de etichetă și/sau adeziv.

**Conform normelor DIN 58953 P7 punga trebuie să fie umplut  $\frac{3}{4}$  din lungimea sa.**

GIMA D 351 permite sigilarea pungilor preformate după umplere și a pungilor obținute din bobină.

### 2.4.1 Închiderea pungilor preformate după umplere

- Reglați timpul de sigilare, prin intermediul mânerului (nr. 9 fig. 1), setând valoarea corectă conform pungilor care urmează să fie sigilate (vezi TIMP DE SIGILARE SUGERAT).
- Introduceți gura pungii între bare, lăsând o margine liberă, aprox. 20 mm, peste linia sigilării.
- Apăsăți în jos planul pivotant utilizând mânerul (nr. 6 fig. 1) până când provocați închiderea acestuia și începe timpul de sigilare setat, care va fi evidențiat prin aprinderea ledului de sigilare (nr. 2 fig. 6).
- Când ledul de sigilare (nr. 2 fig. 6) se va stinge, se va aprinde automat ledul de răsrire (nr. 1 fig. 6) și barele vor fi pstrate sub presiune atât timp cât este necesar pentru o consolidare corectă a sigilării.
- La stingerea ledului de răsrire, barele se vor deschide automat pentru a permite extragerea pungii sigilate.

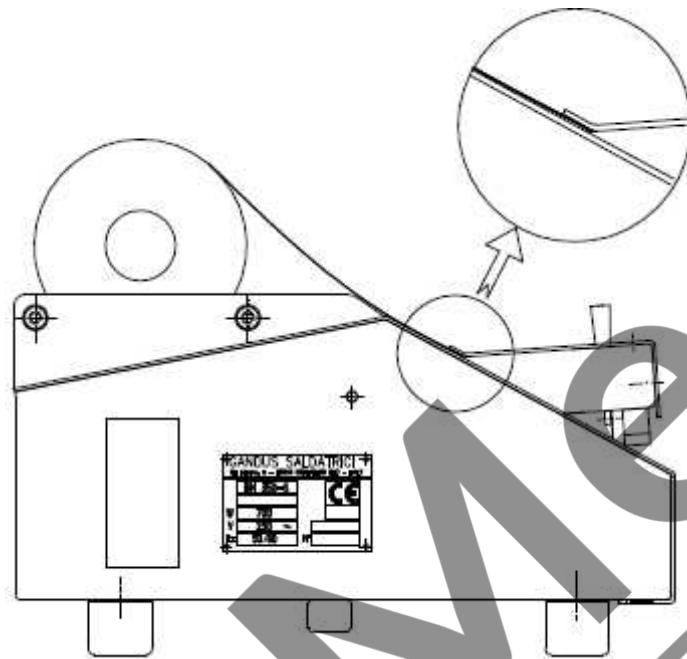


**TIMPUL DE SIGILARE TREBUIE SETAT CONFORM SPECIFICAȚIILOR PUNGII CARE URMEAZĂ SĂ FI SIGILATE ÎN CONFORMITATE CU RITMULUI DE LUCRU DORIT.**

### 2.4.2 Închiderea pungilor din bobină

- Trecerea tubulaturii are loc indiferent de direcție, de la dreapta la stânga și viceversa. Aduceți așadar mânerul cutterului (nr. 4 fig. 1) la una dintre cele două extremități pentru a permite avansarea tubulaturii.
- Poziționați bobina pe rolele de deplasare a bobinei (nr. 2 fig. 1) și introduceți începutul bobinei în fanta corespunzătoare, conform indicațiilor din figură.
- Împingeți spre interiorul fantei tubulatura până când, în partea din față, între barele de sigilare (nr. 7 și nr. 8 fig. 1), va ieși lungimea necesară a pungii.
- Apăsăți mânerul planului pivotant al barei mobile (nr. 6 fig. 1) pentru a porni ciclul de sigilare.
- În timp ce barele vor fi închise, pe perioada sigilării și a răsririi, deplasați în lateral mânerul cutterului (nr. 4 fig. 1) pentru a provoca trecerea tubulaturii.
- La finalul ciclului, barele se vor deschide și punga va putea fi extrasă gata pentru umplere.

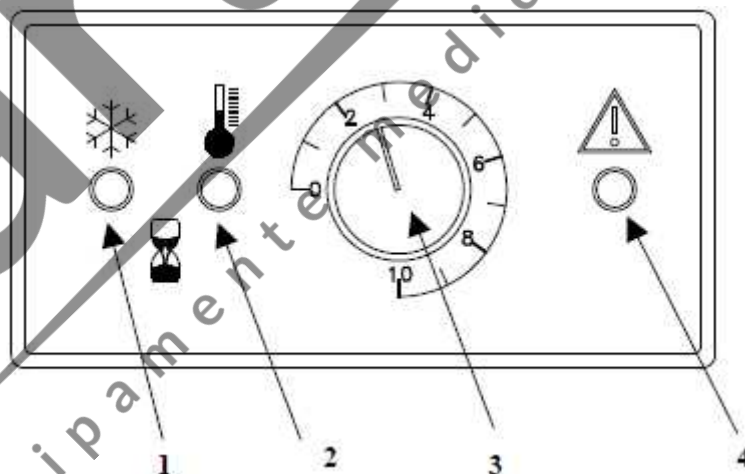
- Repetați operația de avansare a tubulaturii pentru a obține punga următoare.



### 3. PANOUL DE COMAND

În această secțiune sunt descrise comenzile panoului efectuate de operator pentru gestionarea seturilor de lucru și configurarea dorită a aparatului.

#### 3.1 Simbolurile de pe panoul de comand



1 : led durată fază r cire  
2 : led durată fază de sigilare

3 : buton de reglare a duratei fazei de sigilare  
4 : led alarmă durată fază sigilare

fig. 6

### 3.2 setare operațional a aparatului

DN 350 S este dotat cu un control electronic comparativ care limitează încălzirea rezistorului pentru a evita acumularea de căldură în cazul unor sigilări efectuate în succesiune rapidă; în schimb, durata fazei de sigilare setată cu ajutorul mânerului este valabilă pentru prima sigilare, cu aparatul la rece.

#### TIMPI DE SIGILARE RECOMANDAȚI:

A. Primele sigilări la rece sau sigilări cu intervale lungi

PUNGI PLATE: mâner potențiomtru (nr. 3 fig. 6) în poziția 8/10  
PUNGI GOFRATE: mâner potențiomtru (nr. 3 fig. 6) în poziția 8/10

B. Sigilarea efectuată în secvență rapidă (6/7 pe minut)

PUNGI PLATE: mâner potențiomtru (nr. 3 fig. 6) în poziția 6/7  
PUNGI GOFRATE: mâner potențiomtru (nr. 3 fig. 6) în poziția 7/9



**după redeschiderea automată a fcliei de sigilare, la finalul ciclului, vă sugerăm să așteptați timp de 4 sau 5 secunde înainte de a efectua următoarea sigilare**



**VĂ RECOMANDĂM SĂ NU DEPĂȘIȚI UN RITM DE 6/7 SIGILĂRI PE MINUT.**

### 3.3 sistemul de siguranță

În cazul defectării controlului electronic al încălzirii, ledul ROȘU DE AVERTIZARE (nr. 4 fig. 6) se va aprinde și, în același timp, alimentarea cu energie a rezistenței va fi întreruptă.



**În acest caz, opriți producția și luați legătura cu departamentul service al dealerului Dvs.**



Dispozitivul de siguranță nu dezactivează funcționarea electromagnetului care va rămâne introdusă sub sarcină electrică, menținând barele în poziție de închidere. Acționați asupra comutatorului general (nr. 2 fig. 2) în poziția "0" (OFF) pentru a termina ciclul aflat în desfășurare și permiteți redeschiderea barelor.

## 4. FUNCȚIONAREA CORECT

### 4.1 ciclul de sigilare

Setarea ciclului de sigilare trebuie să aibă loc în funcție de grosimea, de tipul și de starea materialului care urmează să fie sigilat.

Ciclul de sigilare este alcătuit din faza de încălzire a rezistenței și din faza de răcire în timpul căreia are loc consolidarea fișei sigilate a pungii.



Durata fazei de răcire nu poate fi setată.

În cazul în care se întâmpină dificultăți în alegerea celei mai potrivite setări a aparatului pentru sigilare, vă încurajăm să trimiteți către GANDUS SALDATRICI S.r.l. o mostră a materialului folosit pentru a putea efectua probe comparative în urma cărora vă vor fi comunicate valorile de reglare.

### 4.2 presiunea de sigilare

Presiunea de sigilare este deja calibrată de Producător pentru materialele utilizate în mod obișnuit.

### 4.3 Calitatea sigilurilor

În scopul de a obține sigiluri de o calitate optimă și constantă în timp, vă sugerăm să urmați recomandările următoare:

- În timpul ciclului de sigilare, este interzis ca punga să fie trasă sau mișcată
- Asigurați-vă că zona pungii care urmează să fie sigilată este curată și uscată
- Întindeți și mențineți întinsă gura pungii până când aceasta a prins complet în zona de sigilare a aparatului; acest lucru trebuie să-l faceți pentru a evita formarea de cute sau încrețiri care ar putea deteriora rezultatul sigilării



Nu introduceți niciodată pungi pe care au fost aplicate etichete sau benzi adezive pe fișa care urmează să fie sigilată

**Pentru a obține sigiluri perfecte și pentru a facilita munca,** normele DIN 58953 prevăd ca pungile să nu fie umplute mai mult de  $\frac{3}{4}$  din lungimea lor, lăsând oricum nu mai puțin de 30 mm între conținut și marginea interioară a sigilării.

### 4.4 Oprirea aparatului

Se obține apăsând comutatorul luminos VERDE (nr. 2 fig. 2) în poziția "O" (stins).

## 4.5 Oprirea de urgenț

Acționând comutatorul general luminos (nr. 2 fig. 2) cu lumin verde se provoac întreruperea alimentării electrice.

Pentru a relua lucrul după ce ați rezolvat eventuala problemă, acționați din nou întrerupătorul general luminos verde.

## 5. ÎNTREȚINEREA

 ÎNTREȚINEREA APARATULUI DE SIGILARE TREBUIE EFECTUAT NUMAI DE CĂTRE PERSONALUL CALIFICAT, INSTRUIT CORESPUNZĂTOR ȘI CUNOSCĂTOR AL INSTRUCȚIUNILOR REDATE ÎN PREZENTUL MANUAL.

 Înainte de orice intervenție, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza de alimentare cu energie.

### 5.1 Deschiderea aparatului

Pentru a avea acces la componentele interne este necesar să îndepărtați capacul (nr. 1 fig. 1) aparatului, acționând după cum urmează :

- a) Rotiți în sus mânerul cutterului (nr. 4 fig. 1)
- b) Deșurubați cele două uruburi de fixare posterioare (nr. 4 fig. 2) și cele două uruburi de fixare inferioare (nr. 2 fig. 3).
- c) Îndepărtați capacul planului pivotant (nr. 5 fig. 2) după ce ați deșurubat cele două uruburi (nr. 5 fig. 1).

 **ATENȚIE LA PREZENȚA LAMEI**

- d) Mișcați capacul înspre înaintea față de soclu.

### 5.2 Principalele norme de întreținere preventiv

Verificați periodic și în funcție de intensitatea utilizării, starea materialelor de protecție din sticlă – PTFE care acoperă barele de sigilare.

În caz de uzură, procedați la înlocuire, conform indicațiilor de la paragraful 5.3 și 5.4

### 5.3 Înlocuirea materialului de protecție din sticlă -PTFE a barei de sigilare

Materialul de protecție (nr. 2 fig. 8) poate fi deteriorat în urma uzurii normale, din cauza timpilor de sigilare setați excesivi sau din cauza introducerii accidentale a instrumentelor între bare. Pentru a-l înlocui procedați după cum urmează :

- a) Poziționați planul pivotant (nr. 3 fig. 7) cu deschiderea sa maxim , acționând asupra mânerului striat al șurubului de reglare (nr. 1 fig. 3) aflat sub soclu, și bindu-i piulița de blocare.
- b) Deșurubați și îndepărtați cele două șuruburi (nr. 1 fig. 7)
- c) Extrageți bare de sigilare (nr. 8 fig. 1) din aparat.  
Pentru a efectua mai comod aceste manevre, deconectați cele două cabluri de alimentare (nr. 7 fig. 8) de la extremitățile barei.
- d) Îndepărtați materialul de protecție deteriorat și înlocuiți-l cu unul nou. Materialele de schimb originale sunt dotate cu benzi laterale adezive care facilitează aplicarea.



Este esențial să evitați formarea cutelor.

- e) Montați la loc bara de sigilare procedând în sens invers.
- f) Înainte de a bloca cele două șuruburi (nr. 1 fig. 7), asigurați-vă că bara se sprijină corect pe șuruburile metrice de reglare (nr. 2 fig. 7).



nu să biți șuruburile metrice de reglare (nr. 2 fig. 7)

- g) Restabiliți deschiderea planului pivotant în poziția de lucru: acționați asupra mânerului striat (nr. 1 fig. 3) până când obțineți distanța "h" = 8 mm., precum în figură .

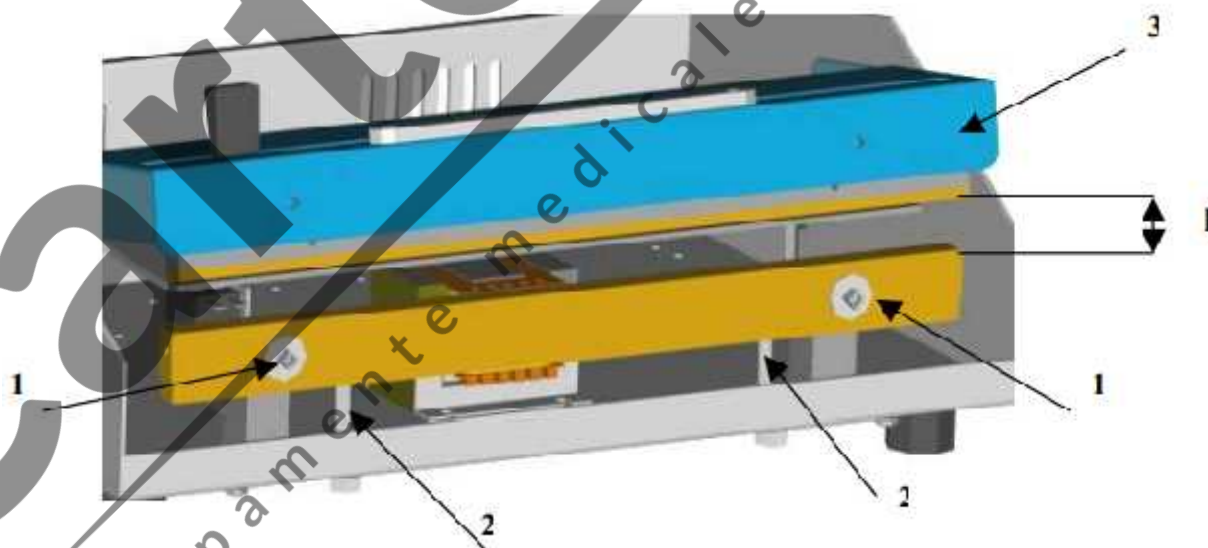


fig. 7

- 1 : șuruburi de fixare bară de sigilare inferioară
- 2 : șuruburi metrice de reglare a paralelismului barei de sigilare inferioare
- 3 : plan pivotant

#### 5.4 Înlocuirea rezistorului barei de sigilare inferioare:

Rezistorul (nr. 4 fig. 8) poate fi deformat sau întrerupt din cauza introducerii involuntare a instrumentelor chirurgicale sau a altor corpuri între bare.

Pentru înlocuire, acționați conform pașilor de mai sus până la punctul d, îndepărțând materialul de protecție.

- Deșurubați și scoateți cele două uruburi (nr. 6 fig. 8)
- Scoateți rezistența deteriorată având grijă să nu pierdeți cei doi conectori lamelari (nr. 8 fig. 8) și cele două arcuri de compensare (nr. 5 fig. 8)
- Controlați starea benzii subrezistor (nr. 3 fig. 8). Dacă este deteriorată, înlocuiți-o.
- Montați totul la loc procedând invers.



Rezistorul trebuie să fie pus bine în timpul blocării sale prin intermediul uruburilor (nr. 6 fig. 8)

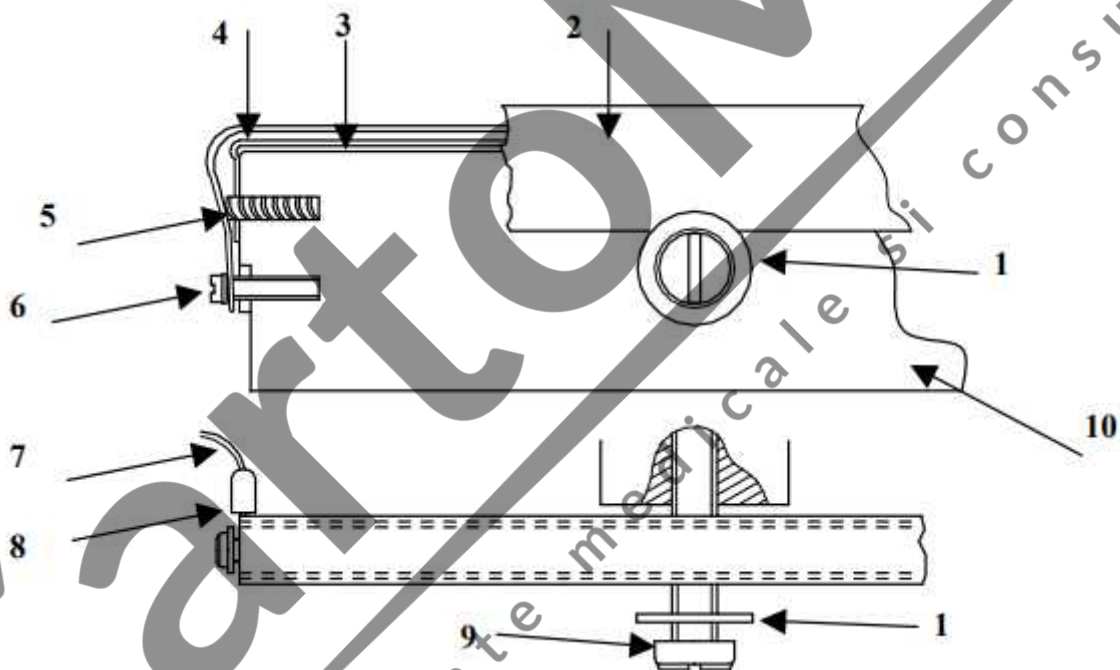


fig. 8

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 : aib de fixare sticl -PTFE      | 6 : urub fixare rezistor             |
| 2 : material protecție sticl /PTFE | 7 : cablu alimentare rezistor        |
| 3 : band subrezistor               | 8 : conector lamelar                 |
| 4 : rezistor                       | 9 : urub fixare bar de sigilare inf. |
| 5 : arc de compensare              | 10 : bar de sigilare                 |



nu folosiți aparatul fără să fi conectat rezistorul cu aib pentru a evita deteriorarea sondei NTC aflat pe placa temporizatoare.



### 5.5 Înlocuirea protecțiilor barei superioare de presiune:

Materialul de protecție (nr. 31 fig. 9) și cauciucul (nr. 32 fig. 9) barei mobile superioare (nr. 16 fig. 8 sau nr. 7 fig. 1) pot să se uzeze sau să se deterioreze.

Pentru înlocuirea acestora, procedați după cum urmează :

- Scoateți mânerul din grupul de tăiere (nr. 4 fig. 1) trăgându-l în sus și ținând planul pivotant (nr. 5 fig. 2) apăsat în jos
- Îndepărtați capacul (nr. 3 fig. 1) după ce ați deșurubat cele două șuruburi (nr. 5 fig. 1)
- Scoateți bara mobilă superioară (nr. 16 fig. 9) după ce ați deșurubat cele două șuruburi (nr. 20 fig. 12)
- Verificați starea materialului de protecție și a cauciucului de presiune, și dacă este necesar, înlocuiți-le.
- Montați la loc procedând în sens invers și având grijă ca bara mobilă superioară să fie perfect paralelă și aliniată cu bara de sigilare inferioară, înainte de a înșuruba la loc șuruburile (nr. 20 fig. 12)

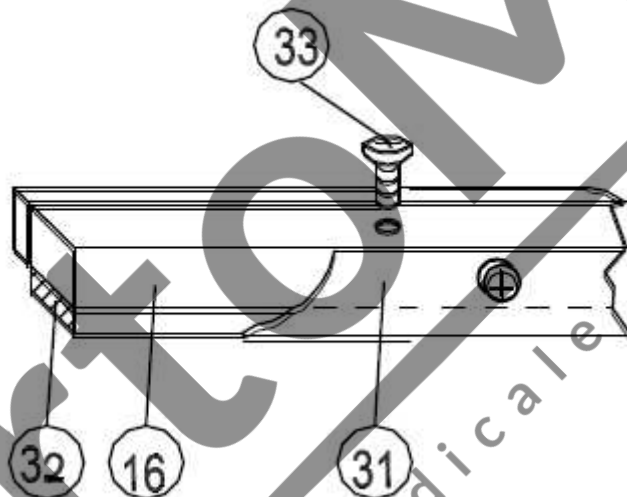


fig. 9

16 : bara mobilă superioară  
31 : material de protecție sticlă-PTFE  
32 : cauciuc de presiune  
33 : șurub de fixare bară

### 5.6 Înlocuirea lamei cutterului

Lama grupului de tăiere se poate uza.

Pentru înlocuire, procedați după cum urmează :



**AVEȚI FOARTE MARE GRIJĂ SĂ NU VĂ RĂNIȚI CU LAMA**

- Scoateți mânerul cutter (nr. 17 fig. 10) trăgând în sus, în timp ce planul pivotant (nr. 5 fig. 2) este apăsat în jos.

- b) Îndepărtați capacul (nr. 3 fig. 1) după ce ați deșurubat șuruburile (nr. 5 fig. 1)
- c) Mutați cursorul (nr. 34 fig. 10) complet la stânga și extrageți-l din locul său, trăgându-l în sus (vezi fig. 11)
- d) Eliberați lama (nr. 35 fig. 10), deșurubând șuruburile de fixare (nr. 36 fig. 10)
- e) Lama are patru muchii de tăiere. Verificați dacă sunt în stare bună, iar în caz contrar înlocuiți-o.
- f) Montați totul la loc procedând în sens invers.

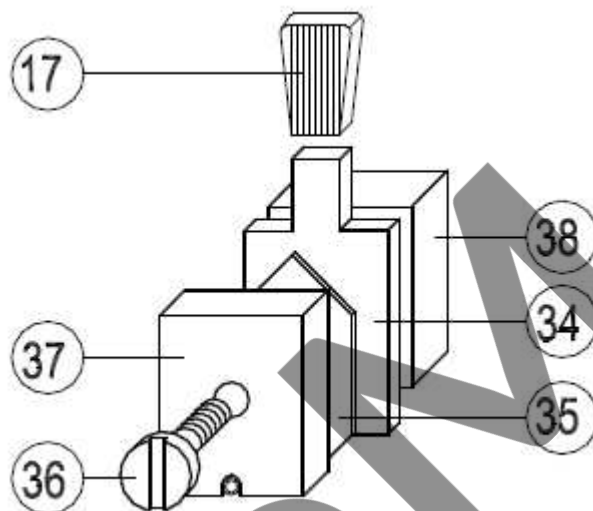


fig. 10

17 : mâner  
34 : cursor  
35 : lam

36 : urub fixare lam  
37 : plac  
38 : suport de ghidaj

### 5.7 înlocuirea siguranțelor de linie:



#### **DECONECTAȚI CABLUL DE ALIMENTARE**

Siguranțele de protecție 4 A pot fi întrerupte.

- Tip: 5 x 20 4 AF
- Cantitate: 2

Dacă aparatul nu funcționează, în pofida conectării cablului de alimentare (nr. 1 fig. 2) și de i comutatorul general (nr. 2 fig. 2) se află în poziția "I", una sau ambele siguranțe ar putea fi întrerupte.

- a) Setează comutatorul general (nr. 2 fig. 2) în poziția "0".
- b) Extrageți siguranțele din respectivul suport de siguranțe (nr. 1 fig. 11), verificați-le și, dacă este necesar, înlocuiți-le cu altele de același tip și valoare.

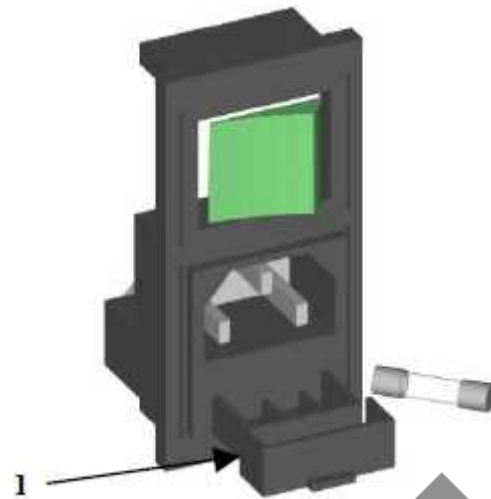


fig. 11

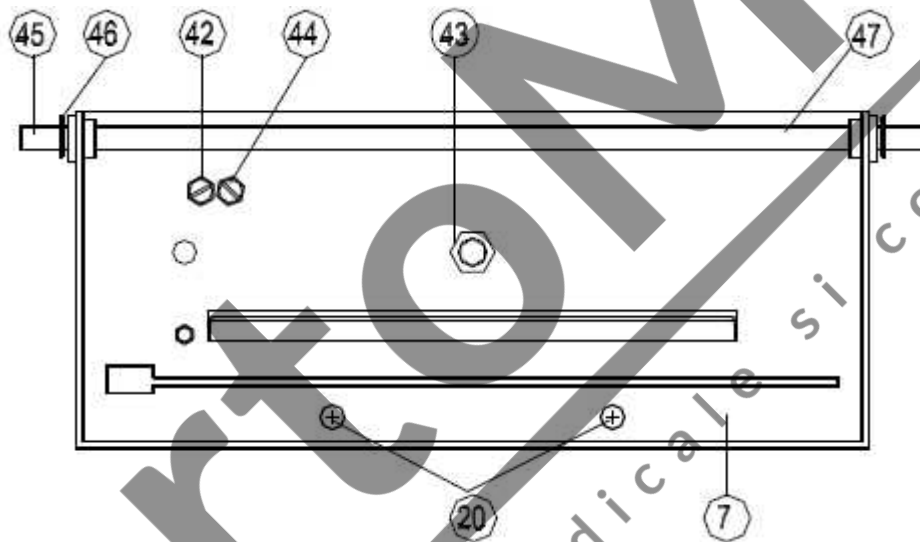


fig. 12

- 7 : plan pivotant
- 20 : uruburi de fixare bar mobil superior
- 42 : urub de reglare microswitch (micro-înterup tor) cu acționare electromagnet
- 43 : aib de reglare presiune electromagnet
- 44 : urub de reglare micro-înterup tor alimentare rezistent
- 45 : rulment
- 46 : inel elastic
- 47 : pivot

## 5.8 Denumirea componentelor interne

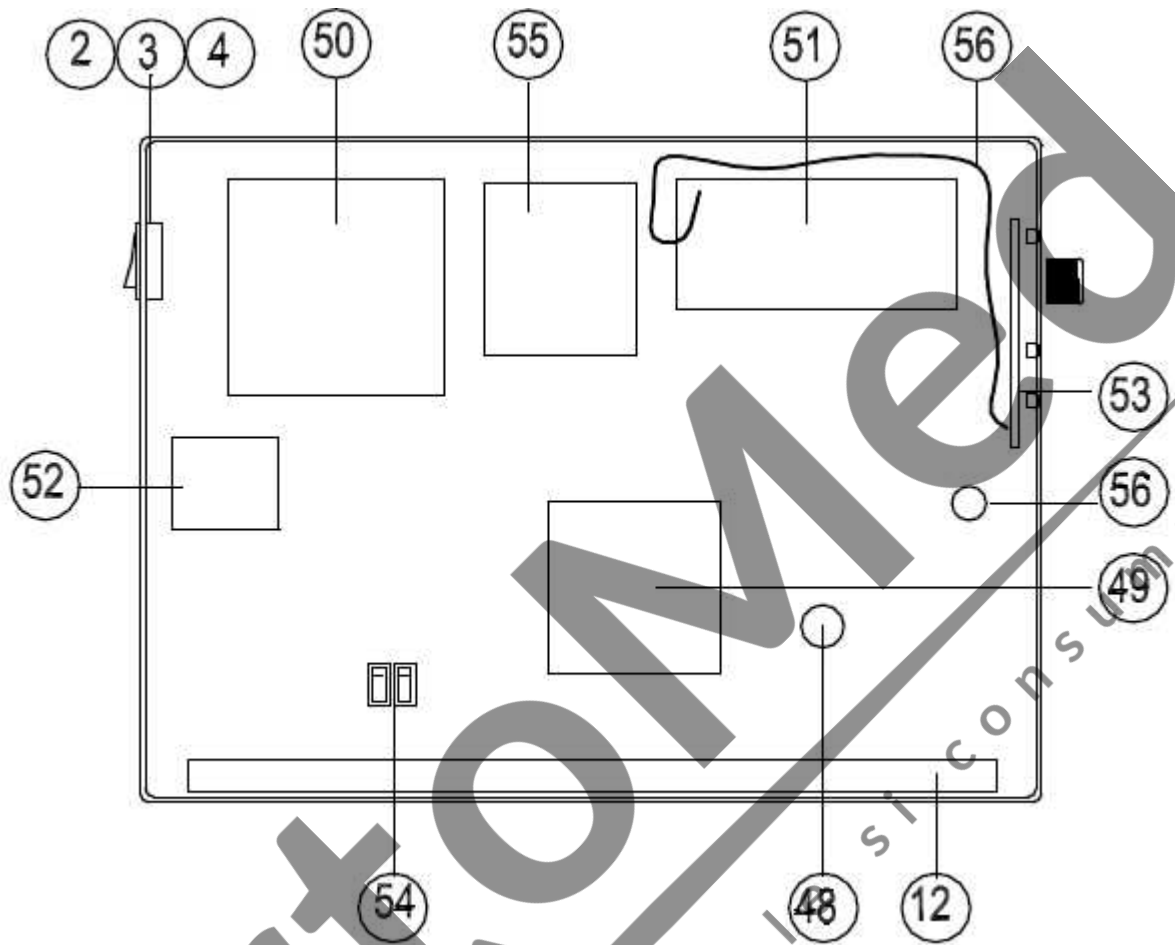


fig. 13

2 : întrerup tor general

3 : priz alimentare

4 : suport siguranțe

12 : bar de sigilare

48 : arc deschidere plan pivotant

49 : electromagnet

50 : transformator

51 : plac de circuit temporizatori

52 : filtru antizgomot EMQ

53 : plac panou de comand

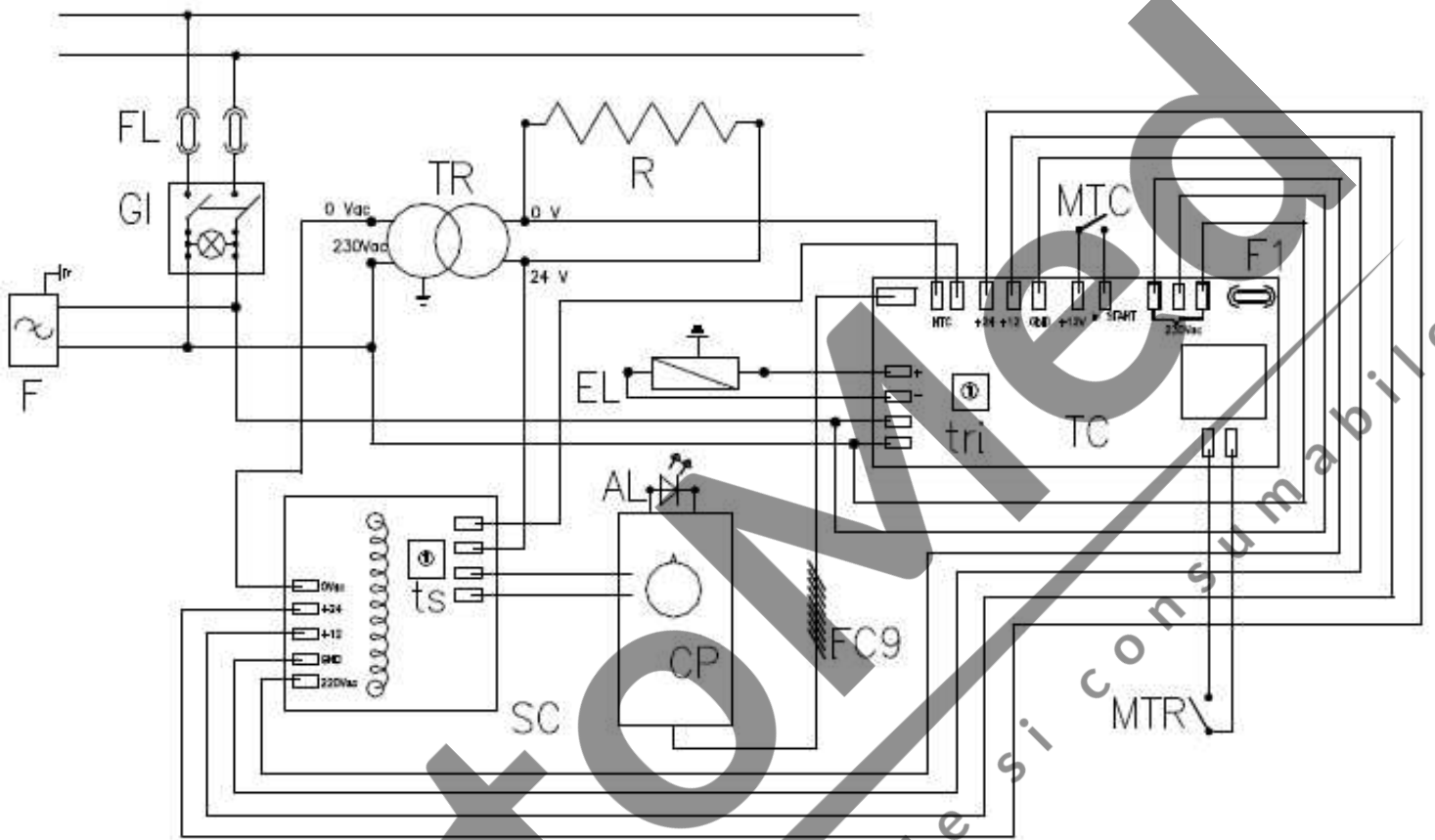
54 : micro-întrerup tor reg. electromagnet i  
înc lzure rezistențe

55 : plac de circuit de siguranță

56 : urub deschidere plan pivotant

## 6. SCHEMA ELECTRIC

Linie 230 Vac 50 / 60 Hz



AL	led alarm	MTC	micro-întrerupător pornire ciclu (electromagnet)
CP	panou de comandă	MTR	micro-întrerupător pornire încălzire
EL	electromagnet	R	rezistență cu aer
F	filtru antizgomot	SC	placă de circuit de siguranță
FC9	cablu plat 9 poli	TC	placă de circuit temporizatori
FL	siguranțe 4 AF	TR	transformator 250VA, 230 / 24 Vac
F1	siguranță 100 mA	tri	trimmer reglare timp max. de răcire
GI	întrerupător general	ts	trimmer reglare timp max. de intervenție de siguranță

## 7. CONDIȚIILE DE GARANȚIE ȘI PIESE DE SCHIMB

### 7.1 Condițiile de garanție

Aparatele de sigilare GANDUS sunt construite la o calitate corespunzătoare și sunt garantate timp de 12 luni de la data livrării.

Pe parcursul perioadei menționate mai sus vor fi înlocuite piesele și componentele care, în urma unei examinări din partea noastră, rezultă a fi defecte din cauza unor imperfecțiuni de fabricație.

sau vicii ale materialelor, îns nu ca urmare a uzurii normale, a utilizării incorecte sau a intervenției vreunei persoane asupra lor.

Sunt excluse, în orice caz, materialele consumabile obișnuite, cum ar fi: materialele de protecție, benzile, chingile, cauciucurile, rezistoarele, siguranțele, protecțiile termice etc.

Garanția menționată mai sus este recunoscută la sediul nostru pentru aparatele livrate fără niciun cheltuiel care vor fi re-expediate gratuit.

Garanția își pierde valabilitatea în cazul în care au fost efectuate modificări asupra aparatului sau au fost montate anumite piese care nu sunt originale.

Dreptul la garanție își pierde valabilitatea, de asemenea, în cazul în care clientul nu respectă condițiile de plată convenite, chiar și o singură dată.

În ceea ce privește piesele care nu sunt fabricate în unitățile noastre, garanția se limitează la indicațiile furnizorului respectivelor piese.

Inclusiv în perioada de garanție, în caz de intervenții de orice fel din partea personalului în afara sediului nostru, vor fi taxate cheltuielile aferente manoperei și deplasării.

GANDUS S.r.l. declină orice răspundere pentru eventualele daune ale aparatului de sigilare termică, în cazul în care acesta este expediat fără ambalajul original.

## 7.2 Comandarea pieselor de schimb

Indicați întotdeauna:

1. Numărul de înregistrare a aparatului de sigilare
2. Numărul piesei pe care urmează să o comandați
3. Numărul figurii în care piesa respectivă este ilustrată

### 7.2.1 LISTA PIESELOR DE SCHIMB PENTRU ÎNTREȚINERE OBȘNUIT

<b>COD</b>	<b>POZIȚIE</b>	<b>CUTIE Nr. buc ți</b>	<b>DENUMIREA</b>
20034	Fig. 8	1	Bar de sigilare complet
20030	2 fig. 8, 31 fig. 9	5	Material de protecție bar inferioară și superioară
20031	4 fig. 8	5	Rezistor
20032	3 fig. 8	3	Band subrezistor
20012	6+8 fig. 8	1	Conector lamelar + urub
06032	6 fig. 8	4	Arc compensare
20005	32 fig. 9	3	Cauciuc presiune
90022	35 fig. 10	5	Lam

## 7.2.2 LISTA PIESELOR DE SCHIMB PENTRU ÎNTREȚINERE EXTRAORDINAR

COD	POZIȚIE	CUTIE Nr. de buc ți	DENUMIRE
DB 90061	2-3-4 fig. 13	1	Înterup tor / conector / suport siguranțe
DB 20028	52 fig. 13	1	Filtru antizgomot
90029	54 fig. 13	2	Micro-înterup toare comand
20015	49 fig. 13	1	Electromagnet
20016	50 fig. 13	1	Transformator
20004	51 fig. 13	1	Temporizator
20025	55 fig. 13	1	Plac de siguranț

## 8. PROBLEME ȘI SOLUȚII

PROBLEM	CAUZ	SOLUȚIE
Aparatul nu funcționează și ledul înterup torului nu se aprinde	-Cablul de alimentare nu este corect introdus în priză din perete sau în aparat -Siguranțele de protecție sunt înterupte -Circuitul electric intern al aparatului este înterupt	-Introduceți corect ștecul în priză -Verificați și eventual înlocuiți siguranțele cu altele de același tip și valoare (par. 5.7) -Contactați producătorul
Siguranțele de protecție intervin la fiecare acționare	Circuitul electric al rezistorului de sigilare se află în scurt circuit	Verificați cablurile de alimentare ale rezistorului, să fie corect conectate
Aparatul funcționează discontinuu	Cablul de alimentare este înterupt	Înlocuiți cablul de alimentare
Aparatul funcționează, însă, după o serie de sigilări în ritm susținut, nu efectuează sigilarea	-Circuitul electronic de control al temperaturii sigilării a dezactivat temporar aparatul -Protecția termică a transformatorului a intervenit	-Lăsați aparatul să se răcească  -Lăsați aparatul să se răcească
Apăsând bara, ciclul pornește dar sigilarea nu are loc	-Timp de sigilare poziționat pe "0" -Circuitul electronic de sigilare este înterupt -Rezistorul de sigilare este înterupt -Micro-înterup torul de control al închiderii barei este înterupt	-Reglați mânerul conform indicațiilor de la pag. 3.1 -Contactați producătorul  -Înlocuiți rezistorul după ce ați verificat continuitatea electrică a acestuia (vezi par. 5.4) -Contactați producătorul
Aparatul nu sigilează corect: -temperatura este prea scăzută	-Timpul de sigilare este setat pe valori scăzute	-Reglați mânerul conform indicațiilor de la par. 3.1

-temperatura este prea ridicat	-Timpul de sigilare este setat pe valori înalte	-Reglați mânerul conform indicațiilor de la par. 3.1
Timpul de r cire este prea scurt sau prea lung	-Circuitul electronic de r cire este decalibrat sau defect	-Contactați produc torul
Sigilarea arat imperfect	-materialele de protecție din sticl / PTF sunt uzate -Cauciucul barei de presiune este deteriorat -Rezistorul de sigilare este îndoit	-Extrageți bara de sigilare din locașul ei și înlocuiți când este necesar (vezi par. 5.3 și 5.4)
Bara de sigilare nu r mâne sub presiune	-Electromagnetul este întrerupt sau deconectat -Micro-acționatorul ciclului este întrerupt	-Verificați conexiunile electrice/mecanice -Contactați produc torul
Ledul alarmei este aprins	-Circuitul electronic de siguranță a intervenit din cauza unei funcțion ri defectuoase a circuitului de sigilare -Cablul multipolar plat ar putea fi conectat în mod incorect	-Contactați produc torul (v recomand m s nu utilizați aparatul)  -Verificați conexiunile la tabloul de comand și la placa nr. 51 fig. 13

*Subsemnata MARCU ALINA BIANCA, interpret și traduc tor autorizat pentru limbile str ine italian și englez , în temeiul autorizației nr.31329, din data de 08.04.2011, eliberat de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba italian în limba român , în conformitate cu documentul original care mi-a fost prezentat, c textul prezentat a fost tradus complet, f r omisiuni și c , prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.*

INTERPRET ȘI TRADUC TOR AUTORIZAT  
MARCU ALINA BIANCA

Traducător și Interpret Autorizat  
MARCU ALINA-BIANCA  
Aut. M.J. Nr. 31329 / 2011  
Limbile Engleză - Italiană